

東亞文明研究資料叢刊 8

蕭公權
學記

汪榮祖
黃俊傑 編

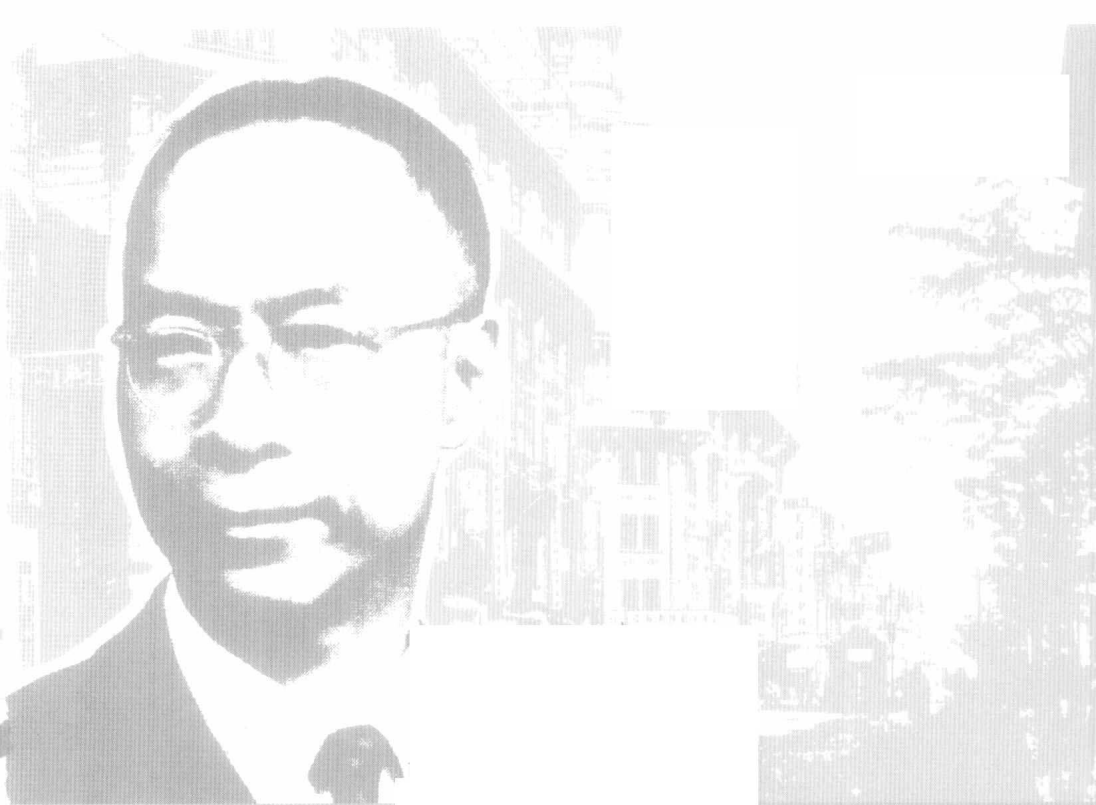
臺大出版中心

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

THE UNIVERSITY OF CHICAGO
1100 SOUTH EAST ASIAN LIBRARY
5801 S. UNIVERSITY AVENUE
CHICAGO, ILLINOIS 60637

UNIVERSITY OF CHICAGO
LIBRARY

UNIVERSITY OF CHICAGO
LIBRARY



東亞文明研究資料叢刊 8

蕭公權 學記

汪榮祖
黃俊傑 編

國家圖書館出版品預行編目資料

蕭公權學記 / 汪榮祖、黃俊傑編。

--初版--臺北市：國立臺灣大學出版中心 2009 [民 98]
352 面；15 * 21 公分。(東亞文明研究資料叢刊；8)

ISBN: 978-986-01-8148-7 (精裝)

1. 蕭公權 2. 學術思想 3. 中國政治思想 4. 文集

570.92

98006197

統一編號 1009800855

東亞文明研究資料叢刊 8

蕭公權學記

編 者：汪榮祖、黃俊傑

策 劃 者：國立臺灣大學人文社會高等研究院

「東亞經典與文化」研究計畫 (<http://www.eastasia.ntu.edu.tw>)

出 版 者：國立臺灣大學出版中心

發 行 人：李嗣涔

發 行 所：國立臺灣大學出版中心 (<http://www.press.ntu.edu.tw>)

法律顧問：賴文智律師

展 售 處：國立臺灣大學出版中心

10617 臺北市羅斯福路四段 1 號

電話：02-23659286 傳真：02-23636905

E-mail：ntuprs@ntu.edu.tw

國家書店松江門市 電話：(02) 2518-0207

國家網路書店 <http://www.govbooks.com.tw>

五南文化廣場 電話：(04) 2226-0330

責任編輯：金葉明

封面設計：申朗企業有限公司(<http://lyonfish.myweb.hinet.net>)

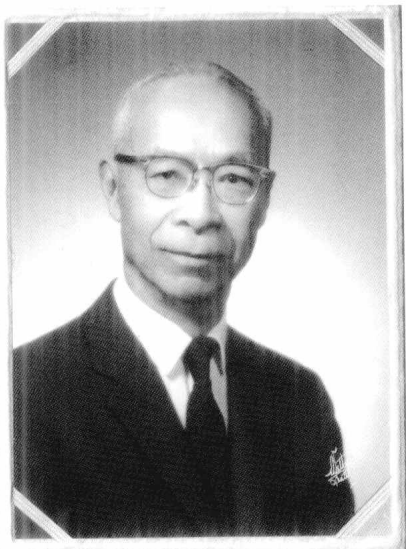
出版時間：2009 年 5 月初版

定 價：新臺幣 350 元整

GPN: 1009800855

ISBN: 978-986-01-8148-7 (精裝)

著作權所有。翻印必究



榮祖仁相惠存

七十
公權

編者序

榮祖與俊傑先後負笈美國西雅圖華盛頓大學，得從蕭公權先生游；親炙大師，引為平生快事。時光荏苒，去年回顧，已是蕭先生 110 歲冥誕，而吾輩亦垂垂老矣。感念師恩，遂發起「紀念蕭公權院士 110 年誕辰國際學術研討會」，幸得臺大東亞經典與文化研究計畫與財團法人純智文教基金會之贊助，得於 12 月 7、8 兩日在臺灣大學文學院演講廳召開。除島內學人參與之外，海外的蕭門弟子涂經詒、康達維 (David Knechtges)，以及仰慕蕭氏的外國學者陳學霖、王班、谷丁 (Paul R. Goldin)、慕堤 (Viren Murthy)、施密特 (Stephan Schmidt) 等教授，不遠萬里而來，共襄盛舉。張允起則來自中國大陸，也是遠道而來，都是以蕭公權學術思想研究而獲得博士學位的學者。

今將會中所宣讀有關研究蕭先生思想學術之論文，彙為一編，名之曰「泰和蕭公權先生學記」。卷首先列蕭氏傳略。蕭氏學術以政治思想見長，中國政治思想史一書尤為世所重。汪榮祖撰〈蕭公權與中國政治思想史的建構〉，黃俊傑撰〈蕭公權與中國政治思想史研究〉，一題兩作，各有重點，無多重複，只恨先師一眠不視，不再能為吾輩課卷耳。

張朋園教授早年致力於梁啟超研究，所著《梁啟超與

清季革命》與《梁啟超與民國政治》兩書，均得蕭先生序介，曾語其弟子曰：「朋園佳士也！」張教授雖已年登仗朝之年，仍日日隱身於研究室中，讀寫不輟，更親自參與紀念蕭先生的研討會，並宣讀論文〈政治學家蕭公權：背景、思想，以及對國民黨憲政的期望〉，探討蕭先生作為政治學家的思想轉變以及與國民黨之間的關係，於蕭先生堅持民主自由以及溫和的憲政改革，著墨殊深，但由於蕭氏不願參政，對實際政治影響至微。蕭先生所謂「是亦為政」，實不能為政也。

盧建榮教授是西雅圖華盛頓大學博士，然其求學期間，蕭先生已過世多年，問學於杜敬軻（Jack Dull）教授，杜氏曾受業於蕭先生，可謂再傳弟子。盧教授此次回應研討會之召開，並宣讀一文曰〈唯高明始出巧妙：閱讀蕭公權《康有為思想研究》〉。蕭氏論康一書與《中國鄉村》同為其晚年兩大英文專著之一，彼邦學者認為是不二的傳世之作。盧教授閱讀此書，發微抉隱，認為「勝義迭出」，特具「真知灼見」，使康氏不凡的見識永垂青史；然閱讀者特具批判的眼光，故於康氏之不忘中央集權與大一統，以及蕭氏之詮釋亦不無微詞，可供讀者參考。

張允起現任北京大學政府管理學院研究員，他在東京帝大攻讀博士學位時，即以蕭公權的政治思想為論文題目，曾來臺灣並遠赴北美勤搜資料，曾發現塵封已久的蕭著《自由的理論與實踐》（光華大學叢書，上海商務印書館

發行，1948年)。張研究員順利獲得東京帝大博士學位後，成為少數的蕭公權專家之一。他此次再度來臺，出席研討會，以「蕭公權對學術自由的體認」為題發表論文，指出蕭氏於二十世紀三、四十年代，在教學與研究之餘，曾先後為《獨立評論》、《觀察》等期刊撰寫許多政論，對憲政與民主、外交與國防、教育政策、教育自治、學術獨立，以及「自由社會主義」等議題，都能獨抒己見，不同凡響。張研究員耙梳蕭文，整齊而後綜合之，尤能凸顯蕭氏反對黨化教育與倡導學術自由的言論，及其在時賢中的地位。

西方的漢學家，借用何炳棣教授的比喻，是開雜貨店的，店鋪內五花八門，樣樣都有，似無專精。其實，一般的漢學家白首窮經，只能期盼販賣雜貨店裡的少許貨物而已，而蕭先生雖以政治思想為專業，文、史、哲，甚至藝術，樣樣都精，舊詩詞更不在話下。執教於美國羅特克斯大學的涂經詒教授在華盛頓大學求學時，以研究王國維人間詞話而獲得博士學位，亦常問學於蕭先生。涂教授此來宣讀〈「人生刻刻是芳時」——蕭公權詞作簡論〉一文，指出蕭先生也是一位「造詣深厚、著作宏富的詩人」，不愧為「最有詩才的現代學人」。他在詩詞上的能力自少養成，後來又有機會與名家如吳宓與朱自清等唱和，備受重視。涂教授告訴我們，蕭氏詩詞「感情深摯，文辭優美，是不可多得的精品。閱讀他的詩詞，不啻為一種難得的藝術享受」；不過，涂文的重點放在蕭詞上，對蕭先生一生的詞作，

作了詳細而又深入的分析，值得讀者注意。

蕭先生在西雅圖華盛頓大學執教十九年，所教美國門生甚多，其中牟復禮（Frederick W. Mote）教授成為美國漢學界的領袖人物之一，然對蕭氏敬禮有加，終生不渝。當年牟教授因重病不能參加蕭先生逝世後的追思會，特請其弟子陳學霖教授代念哀悼詞，推重備至，真情流露，溢於言表。今將此文收錄於此，以供讀者觀覽。康達維（David R. Knechtges）教授專程從西雅圖飛來與會，在所提論文中提到，他自華盛頓大學畢業後進入哈佛大學東亞研究所，當他選讀楊聯陞教授的中國史專題研究時，才有機會讀到蕭氏《中國政治思想史》。楊教授在清華讀書時曾是蕭先生的學生，對乃師之尊敬無以復加。當康教授告訴楊教授他決定回西雅圖時，楊教授說一定要選蕭先生的課。自此康達維與蕭先生結了不解的師生緣，在其〈夫子、學者、詩人〉（“K. C. Hsiao: Teacher, Scholar, and Poet”）一文中有生動而詳細的描述，值得讀者細細玩味。

來自美國賓州大學東亞語文與文明學系的谷丁（Paul R. Goldin）教授，以〈蕭公權論孟子民本說〉（“Hsiao Kung-chuan on Mencian Populism”）為題宣讀論文，認為蕭解孟子哲學乃一重要貢獻，特別是孟子對人民與政權之間的看法。蕭氏指出，孟子在諸子中雖最關切民瘼，但孟子民本說並不同民主，也許有些民享，但絕無民有與民治。谷教授認為，蕭氏此論於晚近所謂儒家開出民主說，應有

暮鼓晨鐘之效。

蕭先生平生所著專書八種，其中唯《政治多元論》尚未譯成中文，茲將此書導論先譯介於此，以見內容的大概，其餘各書譯本均列入《蕭公權全集》，由臺北聯經出版事業公司出版，謹收錄各書之弁言與周策縱先生序文，以略窺蕭著的大概。卷末附黃俊傑撰〈蕭公權著作總目〉，便利讀者索驥。

記得蕭先生退休之前，講完最後一堂課時，提到名哲學家兼詩人桑塔雅納（George Santayana）在哈佛大學上課之際，忽見窗臺上的知更鳥，回頭向學生們說：「我與陽春有約」（I have a date with spring），下課後辭職，退隱著書，時年還不滿五十，已經從心所欲。蕭先生接著說，他不是要學桑塔雅納，但知道一個桑氏不知道的秘密：按照北宋邵雍的說法，任何事物十二萬九千六百年後都會一一重現重演。他與同學們相約於十二萬九千六百年後再見後，便離開教室，我們希望邵雍的說法真會實現。

泰和蕭公權先生傳略

蕭公權先生原名篤平，自號迹園，筆名君衡，江西泰和人氏，清光緒廿三年丁酉（西曆 1897 年 11 月 29 日）生於南安（今江西大庾縣），1981 年 11 月 4 日晨因胃疾卒於美國西雅圖（Seattle）市，得年八十四歲。同年 11 月 25 日，該市華盛頓大學（University of Washington）舉行追悼會，並印有《哀思錄》（*Tributes to Hsiao Kung-chuan*）。

蕭族自北宋末年由豫入贛，世業儒商。先生尚未彌月，母親猝逝，以姑為母，頗得祖父憐愛。六歲，祖父去世；十二歲，父親晏駕，由大伯父教養。稍長負笈滬濱，由二伯父照應，八哥叔玉極為關懷，故先生嘗謂：「余雖早失雙親，仍得教養成人，拜舊家庭之賜也。」

先生自幼研經讀史，國學基礎甚為堅碩。稍長始習英文，勤勉自勵，盡窺門徑。民國七年（1918）夏，自上海青年會中學畢業，考入清華學校高等科三年級（庚申級），同學七十餘人，後來較知名者有陳岱孫、李幹、富文壽、陳可忠、孟繼懋、劉馭萬、劉師舜、高惜冰諸人。及五四運動起，先生與清華以及北大同學創辦《民鐘》日報，以為呼應，並因而立志赴美國米蘇里大學（University of Missouri）新聞學院肄業。終因志趣不合，改習哲學，卒業後轉學康奈爾大學（Cornell University），探究西方思潮

主流，獨有會心，於 1926 年獲得博士學位後，即取道返國。

先生博士論文《政治多元論》(*Political Pluralism*)甫竣稿，即由倫敦著名出版公司付印，列為《國際心理哲學及科學方法叢書》。此書不僅內容謹嚴，而且文辭優美，不愧與當代名宿並駕齊驅，而當時先生尚未屆而立之年。自此講學上庠，先後執教於天津南開大學、瀋陽東北大學、北京燕京大學，以及清華大學，常與張奚若、錢端升、浦薛鳳等同事交往。

及日寇入侵，先生舉家漂泊於西南，先後任教於成都四川大學與內遷之光華大學，並兼課於華西壩燕京大學。其間曾鄉居二年，完成《中國政治思想史》巨著。此書採政治學觀點，用歷史學方法，敘晚周以來兩千五百年間政治思想，論斷精闢、文筆典雅，自成風格。1945 年上海商務印書館初版以來，屢次重刊，美國漢學家牟復禮 (Frederick W. Mote) 教授譯之為英文，上卷已由普林斯頓大學出版社出版，當代學者莫不以經典名作視之。

抗戰勝利之後，先生順江而下，暫住南京，被選為中央研究院第一屆院士。時內戰一觸即發，先生以書生報國之心，發為政論，為儲安平主編之《觀察》雜誌特約撰稿人之一。當局勢逆轉，先生自滬乘輪赴臺，執教於臺灣大學，尋即赴美，應美國西雅圖華盛頓大學之聘，至 1968 年夏天主講中國研究課程已達十九年之久。

先生講學之餘，亦積極從事研究工作。1955年完成《中國鄉村》(*Rural China*)一書，述十九世紀鄉村控制之組織及其功能，兼論社會結構全體，於無所取法中，自闢蹊徑，旁徵博引，議論平實謹嚴，都四十餘萬言。1960年，全美學術團體協會(American Council of Learned Societies)，以第三屆人文獎贈之，譽為「融合中西兩大學統菁華之學人」，乃東方學者獲此殊榮之第一人。之後又從事《康有為思想研究》(*A Modern China and a New World: K'ang Yu-wei, Reformer and Utopian*)一書之寫作，利用大量康氏未刊資料，深入探微，論析精當，頗能發覆鉤玄，成一家之言，近四十萬字，由華盛頓大學出版社於1975年印行，中譯本亦已於1988年臺北聯經出版事業公司出版。

先生以哲人而兼擅韻律，著有《迹園詩稿》與《畫夢詞》兩種，線裝精印，辭義瑰璋，格律謹言、才思橫溢不讓先賢。丙辰八十生朝有句云：「八十衰翁意若何？無須嘆老且長歌，三經塵劫身猶在，重渡滄溟須已皤，腳健都因行路遠，眼明不礙看書多，曉窗乘興題新句，麝墨流香細細磨」，亦可略見先生平生際遇與情懷。

先生兼通中西，主相容並包，於近代全盤西化以及極端反傳統主義，殊不以為然，嘗有詩諷之曰：「熏風吹夢得歸無，纔學邯鄲步已殊；寶鏡新妝窺半面，羅襦近好繫雙珠，紛傳謝椽挑鄰女，幾見文君憶故夫；鶉鴉先鳴蘭芷變，碧城回首隔平蕪。」先生之文化觀可見諸〈諸子配孔議〉

一文，固有異陳獨秀、胡適，而略近於陳寅恪、吳雨僧。晚年尤感傷中華文化之花果飄零；蒼茫獨對，不勝悲涼。

先生身短而瘦，重儀容，性淡泊，與世無爭，言詞多機智，有遠旨。暮年衰病，雖多故國之思，終未能重履故土。卒後葬西雅圖市郊，遺作輯成《蕭公權全集》，計九冊。

汪榮祖 敬撰

蕭公權學記

目次

編者序	i
泰和蕭公權先生傳略	vii
蕭公權先生學術論述	1
蕭公權與中國政治思想史的建構.....汪榮祖	3
蕭公權與中國政治思想史研究.....黃俊傑	39
政治學家蕭公權：	
背景、思想，以及對國民黨憲政的期望...張朋園	83
唯高明始出巧妙：	
閱讀蕭公權《康有為思想研究》.....盧建榮	105
蕭公權對學術自由的體認.....張允起	131
「人生刻刻是芳時」——蕭公權詞作簡論...涂經詒	149
美國學者追述蕭公權教授的生平與學術.....	179
Tribute to Dr. K. C. Hsiao.....Frederick W. Mote	181
K. C. Hsiao: Teacher, Scholar, and PoetDavid R. Knechtges	187